

TRES ESCRITORES BRASILEÑOS SE REFIEREN A SU OBRA Y OFICIO

Gonzalo Jiménez Mahecha¹

RESUMEN

El artículo presenta tres entrevistas, con escritores brasileños, en la intención de aportar algún material de reflexión para personas interesadas en estudios de Literatura y en el proceso de escritura. El texto de las entrevistas es una versión al español desde la lengua portuguesa, surgido del interés por acercarse al estudio de estos temas.

Palabras clave: entrevista, escritor, obra literaria, oficio de escritura, versión.

SUMMARY

This article presents three interviews with Brazilian writers, with the intention of providing some material for reflection for people interested in studies of Literature and in the writing process. The text of the interviews is a version to the Spanish language from the Portuguese language.

Keywords: craft of writing, interview, literary work, version, writer.

RESUMO

O artigo apresenta três entrevistas, com escritores brasileiros, com a intenção de fornecer algum material de reflexão para pessoas interessadas em estudos de Literatura e no processo de escrita. O texto das entrevistas é uma versão em espanhol da língua portuguesa, decorrente do interesse em abordar o estudo dessas questões.

Palavras-chave: entrevista, escritor, obra literária, ofício de escrever, versão.

INTRODUCCIÓN

En la intención de acercarse al proceso de producción literaria, es conveniente oír la palabra del autor y conocer algunos aspectos sobre su oficio y sobre su obra. En este caso se ha elegido a tres escritores brasileños, que concedieron sus entrevistas, en algún momento, a diferentes medios de comunicación en Brasil; se ha realizado una versión de esas entrevistas para ponerlas a disposición de esta publicación.

En primer lugar, la entrevista al novel escritor (cuando concedió la entrevista) Felipe Nani.

¹ Gonzalo Jiménez Mahecha, Maestría en Literatura; docente Universidad de Nariño, grupo de investigación Iadap-LAC, Línea de investigación: Imaginarios socioculturales; email: gojim52@yahoo.com

1. FELIPE NANI

Felipe Nani es un animador 3D; comenzó su carrera en la enseñanza, pero ahora es animador 3D en DX Gameworks. Este es un aparte de su entrevista con *Algumas Observações*:

Algumas Observações (AO): Cuéntenos algo sobre su despertar a la escritura. ¿Cuándo empezó a llamarse escritor? ¿Cómo fue dejar de ver la escritura como un pasatiempo y comenzar a verla como un trabajo?

Felipe Nani (FN): En primer lugar, gracias por abrirme este espacio para referirme un poco más sobre mi trabajo y, también, gracias por su disposición para ayudar. Con actitudes como estas fortalecemos nuestro campo literario y artístico.

Desde muy jovencito me conecté con el arte y sus formas, aunque siempre hubo una gran resistencia para que practicara o ejerciera algo dirigido a este segmento, en el sentido de que, en mi realidad, como la realidad de muchos, el camino de llevar a cabo un curso de profesionalización en un área tecnológica o que tuviera una consolidación en el mercado laboral es el camino “acertado” a seguir. Esto fue (y aún lo es) un factor determinante para que me moviera en los márgenes en algunos segmentos artísticos.

Empecé con la música, lo que me llevó a escribir mis primeras poesías, cuando tenía unos nueve años. Luego, migré hacia el diseño de historietas, donde comencé a dibujar mis primeras historias de superhéroes. Como ya lo mencioné, fue un momento en el que tuve que caminar por los márgenes, nada muy serio, así que entré en el ramo de la industria de la energía eléctrica y dejé de lado todo lo referente al arte, a la edad de 14 años. Por casualidades de la vida, en un asado me encontré con un amigo y empezamos a hablar sobre cine; yo tenía 18 años y ese día decidimos entrar a una escuela de teatro. Allí me reconecté con el arte, conmigo mismo y me di cuenta de que soy un artista. Mientras tanto actué en unas 10 producciones teatrales. En el teatro, inmerso en un proceso creativo, donde actores y actrices, por indicación de la dirección, éramos productores de nuestra propia dramaturgia, surgió el deseo de escribir y escribir.

Esa fue la apertura para que volviera a dibujar cuentos, crónicas y poesía, y comencé a producir mis propios textos como actor. Ese fue un momento muy importante para mí, que entendiera que, en cualquier forma de arte que fuese, sería un narrador de historias, un creador de metáforas. También fue un momento muy bonito, cuando me di cuenta que de nada servía sofocar mi sueño de un trabajo en un área que no me contemplaba como un ser humano. Me tomó un buen tiempo reunir algo de dinero para que hoy tuviera algo de tiempo para dedicarme a la escritura.

AO: ¿Cómo es su rutina de trabajo con la escritura? ¿Se fijan metas? ¿Tiene otras ocupaciones profesionales, además de la escritura? Si es así, ¿cómo concilia las dos?

FN: Normalmente escribo por la mañana, tan pronto como me despierto. Establezco un cronograma y unos horarios para que no me limite solo a la escritura, ya que también tengo otras labores. Soy estudiante de *Game Design* y actualmente trabajo como diseñador y escritor independiente para que pudiera obtener una renta para mantener y consolidar mi sueño de ser escritor. Básicamente tengo mi cronograma y un horario para alcanzar una disciplina que cumplir.

AO: ¿Tiene alguna formación literaria, estudia por su cuenta o escribe intuitivamente? ¿Cómo es su proceso de búsqueda de superación profesional?

FN: *Insânia* fue una novela que surgió de forma totalmente intuitiva; no sabía ni lo que era una estructura en tres actos. Fue un experimento que surgió de un sueño (una pesadilla). Aquel día me desperté de madrugada, tomé notas y me dije: “Tengo que escribir este sueño”. Así surgió una novela. *Insânia* llegó en un momento cuando las emociones que me provocaba el teatro palpitaban, y yo consumía mucha literatura y dramaturgia. Solo tras terminar el libro me di cuenta de que necesitaba “profesionalizarme”, en el sentido de que precisaba entender más sobre los procesos de escritura y sobre qué teoría podría ayudarme para que mis siguientes historias fueran mejores. No creo en que se necesite el conocimiento teórico o ser un académico para ser un escritor, pero toda teoría que se aprende con seguridad ayuda a concatenar el caos creativo, que es sumamente importante para la creación artística.

En esta búsqueda por profundizar más, tomé varios cursos sobre escritura de guiones y cómo contar historias. Realicé un curso con André Vianco, Nano Fregonese, Thiago Fogaça, etc. Además de los libros clásicos de guiones y también sobre psicología, que me proporcionaron una base realmente genial sobre cómo entender mejor la mente humana.

AO: Todavía en la referencia a su proceso creativo, ¿cuáles son los desafíos diarios de ser escritor? (¿Cómo lidia con la procrastinación? ¿Con el temor a no corresponder a las expectativas? ¿A veces tiene esa sensación de inseguridad, sensación de no ser lo suficientemente bueno? ¿En general, cómo supera los bloqueos creativos?)

FN: El mayor desafío al que me enfrento radica en exigirme a mí mismo. Todos los días surgen aquellas preguntas: “¿Será que voy a lograr vivir de escribir?”, “¿Será que *Insânia* va a tener éxito?”, “¿Será que tendré que volver a trabajar en un área que no me agrada solo por el salario?”, “¿Tengo que escribir un nuevo libro lo antes posible?”. Estos son pensamientos que minan mi energía y acaban por generar ese temor al mañana. Lo que me lleva a volver a poner los pies sobre la tierra es entender que este es un proceso arduo y que requiere mucho trabajo. Siempre que me acaecen estas crisis, que también son normales, creo que tengo que transformar el temor en trabajo, en posibilidades para llevarlo a que aconteciera. Minimizar al máximo lo que pueda depender de la “suerte”.

AO: Para referirse al texto en sí, ¿qué es lo que más le gusta escribir? ¿Cómo funciona su proceso de publicación previa para sus escritos y qué cree que es importante hacer antes de lanzar un texto al mundo?

FN: Lo primero es leer, releer y releer una vez más. Solo me siento seguro de mostrar algo cuando tengo la sensación de que me gustaría leer lo que escribí. Después se lo envió a mis amigos más cercanos y a mi pareja, Lída, son aquellas personas especiales que hablan sin recelos cuando está “malo” y formulan anotaciones constructivas. Los llamo mis lectores beta. Luego, vuelvo, lo pulo un poco más y lo reservo para que algún día lo publique. Aprendí que borrar también es escribir.

AO: ¿Cuántos libros ha publicado? ¿Puede referir algo relativo a sus obras?

FN: Por ahora, solo he publicado *Insânia*, respecto a la que dejaré la sinopsis y más información sobre la obra. [Véase el final de la entrevista]. Ah, y estoy planeando

publicar mis poesías y crónicas en un *blog*, pero eso es un proyecto para un futuro cercano.

AO: ¿Cuál es el papel de las redes sociales para su trabajo como escritor? ¿Cómo es la interacción con sus lectores en Internet?

FN: Creo que, para los nuevos escritores, las redes sociales resultan imprescindibles para el éxito de los proyectos. Es un campo donde se abrevian en forma drástica los espacios e intermediarios que existirían sin ellas. Al menos, en mi caso, sin las redes sociales, *Insânia* ni siquiera estaría en principio como lo está hoy. En mi opinión, constituir una audiencia y una conexión con seguidores/lectores es la única forma de llevar a que avanzara el oficio de escritor en estos días. Las formas de conectarnos y relacionarnos son muy distintas a las de hace diez, veinte años, por lo que debemos atender y aprovechar el lado positivo que aportan estos cambios y atender al lado negativo, que resulta intrínseco al tema virtual y superficial que impregna el campo de las redes sociales. Eso sí, sin olvidar que es muy importante participar en eventos, hablar con la gente y pasar el libro mano a mano.

AO: ¿Cómo ve el mercado editorial para los nuevos autores? ¿Cuáles son los principales desafíos para aquel que quiere publicar?

FN: Este todavía es un mundo muy nuevo para mí. Cada día estoy aprendiendo algo nuevo. Creo que estoy conociendo los mayores desafíos, como llevar a que el libro llegue hasta las personas y que las personas del entorno se enfrenten al acto de escribir un libro y producir contenido literario es un trabajo que precisa lo remuneraran, como cualquier otro. Como autor independiente y desconocido, resulta muy difícil que las personas apoyen o se interesen por la obra. Para la preventa de *Insânia*, establecí un proyecto en Catarse para cubrir los gastos que tuve con la publicación, que no era nada barata y la saqué de mi propio bolsillo para realizarla. Durante este período de campaña, pude tener la sensación de muchas situaciones que rodean a este medio literario y algunas incluso hasta similares a las otras formas de arte. Por ejemplo, las personas se interesan mucho más en criticar técnicamente que en hecho de consumir la historia.

También está el aspecto de no entender que la escritura de un libro es un trabajo, que necesita tiempo y dinero para que tuviera éxito y se sostuviera. Creo que necesitamos abrir formas de diálogo para que quede más claro que las expresiones artísticas, desplazadas del eje industrial y convencional de tener una fuente de ingresos, sí constituyen un trabajo. Cuando hacía teatro, dedicaba mi dinero y mi tiempo a los estudios y ensayos; cuando actuaba, las personas me pedían entradas gratis para ver las obras. Lo mismo sucedió y sucede con el libro. Nadie está obligado a consumir el arte de nadie, pero debemos resaltar este tema que impide el crecimiento de los artistas, para que hubiera un campo de mayor respeto y disponibilidad para que los artistas sobrevivieran de su oficio.

AO: ¿Cuáles son sus proyectos futuros?

FN: Bueno, tengo un proyecto de ensayos, que he estado escribiendo durante algún tiempo, pero no sé si es el momento de lanzarlo; creo que tengo que vivir más, constituir una audiencia con novelas antes de lanzarlo. Llevo ya un año en el proceso de creación de una nueva novela y puedo decir que es un poco pesado; estoy investigando formas de lograr que la lectura fuese menos impactante y más densa; no será un horror o terror,

es un libro de suspenso/thriller y estoy muy ansioso para terminarlo, aunque sé que es un proceso arduo que requiere mucha persistencia y paciencia. [...]

Ahora, la entrevista que concedió el escritor André Vianco.

2. ANDRÉ VIANCO

André Vianco nació en São Paulo, en 1976, y creció en Osasco. Publicó su primer libro en 1999 y desde entonces ha desarrollado una sólida carrera como escritor, guionista y director de cine y televisión brasileño. Especializado en literatura fantástica, de terror, sobrenatural y vampírica, saltó a la fama con la novela *Os Sete*; en sus obras, de temática sobrenatural, mezcla terror, suspense, fantasía y romance; comenzó su carrera con la publicación de sus primeros libros con recursos de su propio bolsillo e iba en persona a las librerías a venderlos. Corría el año 1999, cuando Vianco editó mil ejemplares de su primer libro, *Os Sete*, su primer *best-seller*. En 2000, lo promociona personalmente en librerías y editoriales. En 2001, la editorial Novo Século se interesó en su obra y reeditó el libro. Desde entonces, la asociación entre autor y editor ha proporcionado más obras. En 2009, ya con un gran equipo, produce un cortometraje con motivo del décimo aniversario de publicación de *Os Sete*.

Hoy, Vianco ya se puede considerar un autor conocido y respetado, con varios títulos publicados en dos editoriales, Novo Século y Rocco, y prueba que existe literatura fantástica de calidad en el país. El terror y las criaturas sobrenaturales (especialmente vampiros) caracterizan a sus obras y, también, por ubicarlas en tierras brasileñas; es uno de los autores más conocidos por el público brasileiro que aprecia a los seres de la noche; Vianco investiga en fuentes variadas y toma leyendas del folclor mundial.

En esta entrevista, que realiza Elenilson Nascimento, Vianco se refiere a la literatura de terror en Brasil, los vampiros adolescentes que ocupan las estanterías y la atracción que estas criaturas ejercen sobre las mujeres.

Elenilson Nascimento (EN) – Al volver algún tiempo hacia atrás, el hoy famoso André Vianco, ¿cuándo vio un texto y dijo: “Eso es lo que quiero hacer, voy a ser escritor”?

André Vianco (AV) – Hombre, es difícil establecer un solo texto que lo hubiera hecho. Las cosas se mezclaron con el cine y las historietas y, allá por los 15 años de edad me encontré con la escritura de mi primer intento de novela de ficción. Leí mucho en la infancia y la adolescencia, de todo y, entonces, esto de contar historias se fue formando en mi pensamiento.

EN – ¿Cuándo empezó a escribir historias con ese sesgo fantástico? De hecho, ahora, lo fantástico es la nueva fiebre. De hecho, ahora, ¿lo fantástico es realmente la nueva fiebre?

AV – Desde mi primer intento, a los 15 años, ya tenía esa mirada sobre lo fantástico, quería contar historias increíbles, con rayos que salían de la cabeza de alguien, también el talante melancólico, gótico, esa estética era algo que buscaba. Sobre la fiebre, sí, creo que lo fantástico está viviendo un *boom* de atención, en la literatura y mucho más en el cine, con películas y animaciones increíbles que se están produciendo.

EN – ¿Cuáles serían los ingredientes fundamentales para escribir una historia que fuera sinónimo de éxito?

AV – Voy a reducirlos a un ingrediente básico: Pasión. Se precisa tener pasión por lo que se escribe, por la historia, pasión por el lector. Toda la técnica del mundo, sin pasión, no prospera, no conquista. Ya lo contrario, aunque antagónico, es posible. Basta ver el ejemplo de mi novela inicial, *Os Sete*, una historia narrada con casi cero de técnica, pero con todo el tesón del mundo. *Os Sete* arrebató a los lectores hasta el día de hoy.

EN – ¿Ya se considera un autor de renombre? ¿Eso importa tanto en este efímero mundo literario?

AV – Todavía no me considero de renombre, pero la atención sobre mi obra ha ido en aumento incluso fuera del círculo de los lectores y resulta interesante. Ahora, sobre la importancia, no creo que tuviera ninguna. Eso es como lo plantea en la pregunta, somos efímeros y no deberíamos tomarnos tan en serio en el mundo de las letras.

EN – ¿Ve a los escritores de literatura fantástica con un espacio en la ABL (Academia Brasileira de Letras)?

AV – Los veo, sí. No será ahora, pero en un futuro no muy lejano, creo que tendremos algunos representantes allí; ese es un movimiento inevitable. Estamos formando muchos lectores hoy, lectores que van a madurar y nos van a ayudar a madurar con ellos.

EN – En su caso, me empezó a gustar cuando leí *Os Sete*, que compré en una feria de libros en la Iglesia Universal y muy barático, porque los pastores dijeron que era un libro de demostración. Ya lanzó: *Sétimo*, *O Senhor da Chuva*, *Semente do Gelo* y *A Casa*. ¿Todas estas obras tienen una temática que se enfoca en el terror y el suspense?

AV – Lo universal de todas las obras, no de la iglesia, es el tema relativo a nuestra finitud, nuestra fragilidad; como ya lo dije, llevo una mirada melancólica en mi texto, en los puntos de vista que propongo para mis personajes y aventuras.

EN – En verdad, ya era un autor de *best-seller* incluso antes de que llegaran las descargas [*downloads*] —, lo que resultó una herramienta de mercadeo interesante para impulsar aún más sus ventas.

AV – Una verdad a medias. Publiqué en el año 2000. La internet y las descargas [*downloads*] ya estaban ahí. De hecho, en el inicio del relacionamiento con el lector, mi herramienta de mercadeo era el correo electrónico; luego, eso fue evolucionando a Orkut y hoy estamos en la era de Facebook, que algunos ya presagian, al decir que por allí se vienen cosas nuevas.

EN – ¿Existe alguna posibilidad de que lance un libro de crónicas, o quizás uno de poemas, ya que sus textos están llenos de críticas y son poéticos también?

AV – Existe, sí. Escribo todo lo que se me viene a la mente, ahí dentro hierven muchas ideas, cualquier cosa puede escapar en cualquier momento.

EN – ¿Fue difícil que llegara a una editorial y publicara su primer libro?

AV – Si no me hubiera autoeditado e ido directamente a una imprenta para lograr mi tiraje, digámoslo así, nunca me hubieran publicado. Entonces, creo que fue difícil, sí. Solo después de haber vendido prácticamente 1000 ejemplares de *Os Sete*, solito, surgió una editora (la Novo Século).

EN – ¿Existen muchos reclamos de parte de sus lectores?

AV – Existe un reclamo, que escriba más rápido (risas).

EN – Algunos consideran que *Sementes do Gelo* y *O Senhor da Chuva* son sus libros más emblemáticos, pero los comentan mucho menos que sus otras publicaciones. ¿Ya eligió alguno de sus libros como su preferido?

AV – Ah, los lectores comentan varios libros; además del clásico *Os Sete*, hay una legión de seguidores de *Bento* y *O Senhor da Chuva*. No sé decir si tengo un favorito, cada libro es un hijo, parece una tontería, pero es la más pura verdad. Lo que más deseo es reeditar los primeros libros, retocar aquí y allí, madurar a André [Vianco], mejorar lo que André apasionado hacía en ese entonces. Pero me detengo y pienso..., tal vez los libros tienen que seguir así, un retrato del escritor que era en aquella época, y termino por no retocarlos.

EN – Los hematófagos del libro *Os Sete* son muy interesantes. ¿Cómo fue el proceso de creación?

AV – Fue algo simple; me encontré pensando en vampiros que tuvieran poderes, además de la inmortalidad, para enfrentar a sus cazadores y, al reflexionar sobre cómo hubieran recibido esos poderes, fui montando la historia.

EN – Los críticos viven diciendo que le da características de seres que, de por sí, inmortalizados por el creador de Drácula, ya son MUY clichés. ¿Eso lo incomoda?

AV – Ni siquiera un poco. Escribo para divertirme, escribo para mí y para mis lectores, y estoy siendo muy exitoso en ello.

EN – Supe que ya lo han sondeado para elaborar el guion de una de sus obras. ¿Eso continúa? Me encantaría ver a Selton Mello o a Jhe Oliveira en la interpretación de uno de sus personajes.

AV – Me sondean casi todas las semanas, verdad. En concreto, hay un guion mío en preproducción, pero a partir de una idea original.

EN – Me encanta la película *Entrevista con el vampiro* y no logro dejar de asociar esta película con sus libros. Pero ciertas cosas, como el avance de los vampiros inflados, que solo temen la luz del sol, suenan extrañas. ¿Intentó diseccionar este tema ya de larga data o simplemente aderezar el asunto?

AV – Lo que hago en mis obras, cuando echo mano a mitos tan ancestrales y arraigados en diferentes culturas, como el relativo al vampiro, es también lanzar una nueva mirada sobre la criatura, inventar, engañar y, así, sorprender a mi lector. Eso también lo hice con nuestro folclor en *O vampiro-rei* y *O turno da noite*, donde utilicé figuras, como los sacis, boitatás y curupiras, todas con un nuevo atuendo, con un nuevo enfoque y aun así ligadas al mito tradicional.

EN – Las escenas cinematográficas en sus libros son impresionantes. ¿Es intencionado que sus libros lleguen a las pantallas o no cree que el cine nacional todavía cojea?

AV – Las escenas cinematográficas forman parte de mi estilo, dado mucho a la acción, la inmersión sensorial del lector. Creo mucho en el cine nacional, lo que poca gente sabe es que Brasil exporta muchos técnicos de efectos visuales; estoy seguro de que ya hay muchas productoras de efectos visuales capaces de llevar con calidad mi obra del papel a la pantalla; pronto llegará el momento adecuado.

EN – Al leer con mucha atención sus entrevistas y sus libros, se puede captar que es del tipo de aquellos que viven innovando en los detalles, rompen reglas, se cuidan de no vincular sus libros a pautas de la mismidad que impregna a nuestra literatura: la previsibilidad de las estanterías en las librerías. ¿Esto lo ha privado de oportunidades?

AV – Creo que el autor brasileiro, en su gran mayoría, es poco osado, tiene miedo al ridículo y, si toma su obra demasiado en serio, deja poco espacio para experimentar y sorprender al lector; entonces, sí, veo que pierde la oportunidad de escribir algo interesante y construye montones y montones de más de lo mismo.

EN – ¿Persigue algún ideal de escritura?

AV – Me propongo siempre escribir con placer, con tesón, apasionarme con la historia. A partir de ello, todo puede acontecer en mi texto que, al final, tendrá allí impresa mi verdad. Mi ideal consiste en tener siempre algo que contar en mis libros, por más absurdas que fuesen las historias.

EN – ¿Hay algún libro que le hubiera gustado haber escrito?

AV – Hay un guion que quisiera haber escrito: *Os Outros*.

EN – Hace poco tuve todos mis *blogs* excluidos de Blogger/Google sin ninguna explicación. ¿Cuál es su parecer acerca de esta dictadura camuflada en la internet?

AV – No se camufla tanto; si lee la letra pequeña de los contratos, ahí está. Nos vigilan las 24 horas del día en la Internet. Acostúmbrese, protéjase o desconéctese.

EN – ¿Cómo fue su participación en la Bienal de Río de Janeiro? ¿Son prometedores el número de libros vendidos, los lectores, la repercusión en los medios de comunicación masiva y los datos?

AV – Mi participación es siempre cálida en la Bienal do Rio y São Paulo. Aparece el público, hablamos, aunque fuese un poquito, las filas son largas. En cuanto a los números, los libros siempre se venden muy bien en las bienales; siempre me inquieto por la tapa de los libros: dicen que un libro no se vende por la tapa, pero sí que se vende. Siempre busco puntos de partida intrigantes en mis tramas y llevo al lector a través de cada aventura. Vivir de la literatura es promisorio, resulta difícil y requiere tener mucha disciplina, pero es posible.

EN – ¿Y respecto a otros autores? ¿Qué está leyendo?

AV – Leo muchas cosas; ahora estoy leyendo *A Livraria 24hs de Mr Penumbra*, de Robin Sloan, muy suave y divertido, me gustan los textos sin pretensiones. También

estoy leyendo *Os Doze*, de Justin Cronin, que resulta más complejo, y hasta medio confuso, pero también lo estoy disfrutando.

EN – ¿Ya está pensando en un tema para explorar en su próximo trabajo?

AV – En varios. Las ideas nunca me faltan. Lo que más me importa es el tiempo.

Por último, la entrevista del ahora ya fallecido escritor Bartolomeu Campos de Queiroz.

3. BARTOLOMEU CAMPOS DE QUEIROZ

Bartolomeu Campos de Queirós nació en 1944, en Pará de Minas (Minas Gerais), hecho sobre el que no le agradaba hablar abiertamente; vivió su infancia en Papagaios, en el interior de Minas Gerais, con su abuelo; a los seis años perdió a su madre. Se graduó en educación y artes y creció como humanista; asistió al Instituto de Pedagogía de París y participó en importantes proyectos de lectura en Brasil, como ProLer y Biblioteca Nacional, a través de conferencias y seminarios para profesores de lectura y literatura. Falleció en Belo Horizonte en 2012. Es autor de más de 40 libros publicados (algunos de ellos traducidos al inglés, español y danés). Era un peregrino en cuerpo y más aún en alma, que viajó por el mundo; en vida, huía de todo lo que se puede contener, limitar, etiquetar, quizás porque las paredes de la casa de su abuelo fueron su primer cuaderno. Recibió los premios Selo de Ouro de la FNLIJ, el Prêmio Bienal de São Paulo, el Prêmio Prefeitura de Belo Horizonte, el Grande Prêmio da Crítica em Literatura Infantil/Juvenil pela APCA, Jabuti, FNLIJ y Academia Brasileira de Letras. Fue autor del Manifesto por um Brasil Literário, del Movimiento por um Brasil Literário, en el que participó activamente.

Esta es una entrevista de Bartolomeu Campos de Queiroz con *Ecofuturo*:

Ecofuturo: En su parecer, ¿dónde y cuándo comienza el aprendizaje para una cultura sostenible? ¿Cómo y por qué la literatura puede contribuir a este aprendizaje?

Bartolomé Campos de Queiroz (BCQ): El aprendizaje comienza desde el primer instante de vida. Todos somos seres de relaciones y dependemos del mundo para vivir. Instintivamente, buscamos nuestra sustentabilidad pues anhelamos la vida. Al ser así, todo lo que garantice nuestra supervivencia merece nuestro respeto y protección. Se precisa ser sensible para participar de la poesía que circula entre los elementos de la naturaleza dada y las transformaciones que operan los seres humanos. Vivir es siempre aprender a convivir con los misterios. Saber que muchas cosas no están al alcance del conocimiento humano nos torna atentos para que no invadamos lo desconocido. La sostenibilidad se ligada con el valor que le atribuimos a la existencia. La literatura, debido a que no ignora la fantasía, surge de la necesidad de interrogar al lector sobre los asuntos que afligen la vida, torna al sujeto más atento y refinado ante el mundo. La literatura nos abre a otras preguntas. De ahí la necesidad de entender su importancia para la construcción de una transición más digna por el mundo y su preservación.

Ecofuturo: La lectura ¿cómo puede llevar a que educadores y educandos tomen consciencia de su potencial creativo y transformador?

BCQ: La literatura contribuye para que educadores y educandos se apropien de la importancia de la fantasía para el desarrollo del universo. En la medida en que reconocemos que todo lo real resulta una fantasía que ha tomado forma, que previamente ha morado en la fantasía de alguien, le atribuimos su importancia. La literatura va a establecer un diálogo con la fantasía del lector. De este diálogo profundo, pues en nosotros la fantasía es lo más íntimo, resulta claro que va a surgir un nuevo mundo. Se precisa entender que la escuela no puede ser solo una entidad consumidora. Al mismo tiempo, debe ser un espacio inversor. La fantasía nos lo garantiza. Y la inversión impulsada por el arte consiste en ir hacia el afecto, hacia la belleza.

Ecofuturo: El tema de la sustentabilidad se confirma cada día como uno de los pilares de la educación del futuro, pero ¿hasta qué punto el desarrollo sustentable está en las manos de la educación?

BCQ: La escuela no puede responsabilizarse de todo, ni esa es su función. Creo que su labor radica en movilizar al educando para que eligiera su destino con conocimiento y reflexión. Un desarrollo sostenible, para mí, es como la ética. Son comportamientos para que toda la sociedad los viva, practique y ejercite — pero la escuela, en la búsqueda de la formación crítica del alumno, tiene una gran participación en este aspecto.

Ecofuturo: ¿Qué pueden hacer la familia, la escuela y los educadores para que los educandos aprendieran a seleccionar lo realmente sostenible en sus vidas?

BCQ: Tanto la familia como la escuela, así como toda la sociedad, deben vivir en armonía con su entorno, hacer de todo por aprender lo que cada elemento, cada objeto nos tiene para enseñar. “Leer el mundo” es el alfabetismo más necesario y complejo; consiste en estar atento, todo el tiempo, ante ese gran libro sin texto que es el mundo y sus enigmas.

Ecofuturo: ¿Los libros que escribe revelan un estado de su espíritu en un momento específico de su vida? ¿Cómo se produce la elección del tema que va a tratar?

BCQ: Escribir es buscar compañeros para descifrar la intensidad de los misterios. Escribir es “no saber” y recurrir al lector para que nos ayude a descifrar el misterio que inaugura el escritor. Cada libro es un momento, es un interrogante, es la búsqueda de una conversación. Elegir un tema es dar cuerpo a lo que sofoca, es buscar una razón para la fantasía, es darle forma a lo imaginario. Escribir, lo digo siempre, es abrir la puerta sabiendo que el resto del paisaje está en el corazón del lector. Y aún más: escribir consiste en posesionarse de los límites.

Ecofuturo: Podemos captar en su obra una fuerte presencia de animales. ¿Cuáles serían los libros que citaría como los más representativos de esa influencia? ¿Se puede atribuir esta relación a las vivencias de la infancia?

BCQ: Me gustan los animales. Me intrigan, me interrogan por su trabajo, por sus instintos. Tomarlos como objeto de reflexión lleva a adentrarse en grandes secretos. Me encantan los medios mediante los cuales todos los seres vivos luchan por sustentarse. Algunos libros también se han escrito para llevar a que el lector se dé cuenta de que todos los nombres también son compuestos. Señalo *As patas da vaca*, *Formiga amiga*, *O pato pacato*, *Bichos são todos bichos* y *Somos todos igualzinhos*.

Todos surgen de mis pequeñas observaciones en torno a la palabra y la fantasía. De hecho, mi experiencia de niño en el interior, perdido entre ríos, bosques, silencios, contribuye para que fuese así.

Conclusión

Resulta interesante acercarse a la forma como los autores ven su labor de escritura y algunos aspectos que se relacionan con ella: motivaciones, inicios, dificultades, logros, fuente de su escritura, contexto en el que se desarrolla su trabajo, tanto de producción como de difusión de sus resultados.

Del mismo modo, resulta gratificante acercarse a textos que se hallan en otra lengua, en este caso la lengua portuguesa, e intentar ingresar en la actividad de la versión de textos y la tentativa de entender la forma como se expresan las ideas y como se difunden a través de la actividad de la entrevista.

Referencias

- André Vianco. *Wikipedia*. https://es.wikipedia.org/wiki/Andr%C3%A9_Vianco#:~:text=Andr%C3%A9%20Vianco%20es%20un%20escritor,normalmente%20relacionadas%20con%20los%20vampiros.
- Bartolomeu Campos de Queiroz. (2012). *Wikiwand*. https://www.wikiwand.com/pt/Bartolomeu_Campos_de_Queir%C3%B3s
- Campos de Queiroz, B. (2021, ag. 31). Entrevista. *Ecofuturo*. <http://www.ecofuturo.org.br/blog/entrevista-com-o-escritor-bartolomeu-campos-de-queiroz/>
- Nani, F. (s.f.). Perfil. *Artstation*. <https://www.artstation.com/felipenani/profile>
- Nani, F. (2020, en. 07). {Vamos falar sobre escrita} Entrevista com o escritor Felipe Nani. *Algumas observações*. <https://www.algumasobservacoes.com/2020/01/entrevista-felipenani.html>
- Vianco, A. (2013, oct. 19). Entrevista com o escritor André Vianco. Entrevistador: Elenilson Nascimento. *Homo Literatus*. <https://homoliteratus.com/entrevista-com-o-escritor-andre-vianco/>
- Vianco, A. (s.f.) Biografía. *LeYa*. <http://www.leya.com.br/autor/andre-vianco/>